

SKLEPI

SKLEP SVETA 2014/145/SZVP

z dne 17. marca 2014

o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Voditelji držav ali vlad držav članic Unije so 6. marca 2014 odločno obsodili neizzvan poseg Ruske federacije v suverenost in ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine ter Rusko federacijo pozvali, da svoje oborožene sile nemudoma umakne na območja, na katerih so v skladu z ustreznimi sporazumi stalno nameščene. Rusko federacijo so pozvali, da mednarodnim opazovalcem omogoči takojšen dostop. Voditelji držav ali vlad so poudarili, da je odločitev Vrhovnega sveta Avtonomne republike Krim, da izvede referendum o prihodnjem statusu ozemlja, v nasprotju z ukrajinsko ustavo in zato nezakonita.
- (2) Voditelji držav ali vlad so se odločili sprejeti ukrepe, vključno z ukrepi, ki jih je 3. marca 2014 predvidel Svet, da se zlasti začasno prekinejo dvostranski pogovori z Rusko federacijo o vizumskih vprašanjih ter pogovori z navedeno državo o novem obsežnem sporazumu, ki bi nadomestil obstoječi Sporazum o partnerstvu in sodelovanju.
- (3) Voditelji držav ali vlad so poudarili, da bi bilo treba rešitev za krizo najti s pogajanjem med vladama Ukrajine in Ruske federacije, vključno preko morebitnih večstranskih mehanizmov, ter da bo Unija, če rezultati ne bodo doseženi v določenem časovnem okviru, odločala o dodatnih ukrepih, kot so prepovedi potovanj, zamrznitve sredstev in preklic vrha EU-Rusija.
- (4) V trenutnih okoliščinah bi bilo treba uvesti omejitve potovanj in zamrznitev sredstev zoper osebe, odgovorne za ukrepe, ki spodbkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, vključno z ukrepi glede prihodnjega statusa katerega koli dela teritorija, ki so v nasprotju z ukrajinsko ustavo, ter osebe, subjekte ali organe, ki so z njimi povezani.
- (5) Za izvajanje določenih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije –

Člen 1

1. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, da preprečijo vstop na njihovo ozemlje ali tranzit preko njega fizičnim osebam, odgovornim za ukrepe, ki spodbkopavajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine in fizičnim osebam, ki so z njimi povezane in ki so uvrščene na seznam v Prilogi.
2. Odstavek 1 državi članici ne nalaga obveznosti, da lastnim državljanom odkloni vstop na svoje ozemlje.
3. Odstavek 1 ne posega v primere, v katerih posamezno državo članico zavezuje mednarodnopravna obveznost, in sicer:
 - (a) kot državo gostiteljico mednarodne medvladne organizacije,
 - (b) kot državo gostiteljico mednarodne konference, ki jo skličejo Združeni narodi ali je sklicana pod njihovim okriljem,
 - (c) v skladu z večstranskim sporazumom o dodeljenih privilegijih in imunitetah ali
 - (d) v okviru Lateranske pogodbe, ki sta jo leta 1929 sklenila Sveti sedež (Vatikanska mestna država) in Italija.
4. Odstavek 3 se uporablja tudi v primerih, ko je država članica država gostiteljica Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).
5. Svet je ustrezno obveščen o vseh primerih, kadar posamezna država članica odobri izjemo v skladu z odstavkoma 3 ali 4.
6. Države članice lahkoodobrijo izvzeta od ukrepov, uvedenih na podlagi odstavka 1, kadar je potovanje upravičeno z nujno humanitarno potrebo ali zaradi udeležbe na medvladnih sestankih ali sestankih, ki jih spodbuja ali gosti Unija ali jih gosti država članica, ki predseduje OVSE, na katerih se vodi politični dialog, ki neposredno spodbuja politične cilje omejevalnih ukrepov, vključno s podporo ozemeljski celovitosti, suverenosti in neodvisnosti Ukrajine.

7. Država članica, ki želi odobriti izvzetje iz odstavka 6, o tem pisno uradno obvesti Svet. Izvzetje se šteje za odobreno, razen če eden ali več članov Sveta ne pošlje pisnega ugovora v dveh delovnih dneh po prejemu uradnega obvestila o predlaganem izvzetju. Če eden ali več članov Sveta vloži ugovor, lahko Svet s kvalificirano večino odloči, da bo predlagano izvzetje odobril.

8. Kadar država članica ob upoštevanju odstavkov 3, 4, 6 in 7 osebam s seznama iz Priloge, odobri vstop na svoje ozemlje ali tranzit preko njega, je odobritev omejena na namen, za katerega je bila podeljena osebi, na katero se nanaša.

Člen 2

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti ali s katerimi razpolagajo ali jih nadzirajo fizične osebe, odgovorne za ukrepe, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi, povezani z njimi, s seznama v Prilogi.

2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom s seznama v Prilogi, ne smejo biti neposredno ali posredno dana na razpolago ali v njihovo korist nikakršna sredstva ali gospodarski viri.

3. Pristojni organ države članice lahko pod takšnimi pogoji, za katere meni, da so primerni, odobri sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali razpolaganje z njimi, potem ko je ugotovil, da so ta sredstva ali gospodarski viri:

- (a) nujni za osnovne potrebe oseb s seznama v Prilogi, in njihovih vzdrževanih družinskih članov, vključno s plačili za živila, najemnine ali hipoteke, zdravila in zdravljenje, davke, zavarovalne premije in pristojbine za storitve javnih gospodarskih služb;
- (b) namenjeni izključno za plačilo razumnih honorarjev in nadomestil za nastale izdatke, povezane z opravljanjem pravnih storitev;
- (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno ohranjanje ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, ali
- (d) potrebni za kritje izrednih stroškov, pod pogojem, da je pristojni organ o razlogih, zaradi katerih meni, da bi bilo treba izdati posebno odobritev, uradno obvestil pristojne organe drugih držav članic in Komisijo vsaj dva tedna pred odobritvijo.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka.

4. Kot odstopanje od odstavka 1 lahko pristojni organi države članice odobrijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom uvrstitve osebe, subjekta ali organa iz odstavka 1 na seznam v Prilogi, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v Uniji, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred navedenim datumom ali po njem;
- (b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s takšno odločbo ali so v takšni odločbi priznane kot veljavne, v mejah, določenih z veljavni zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;
- (c) odločba ni v korist fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama v Prilogi in
- (d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.

Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi tega odstavka.

5. Odstavek 1 fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu s seznama ne preprečuje, da bi plačal zapadlo plačilo po pogodbi, ki je bila sklenjena pred datumom uvrstitve take fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa na seznam v Prilogi, pod pogojem, da je zadevna država članica ugotovila, da plačila neposredno ali posredno ne bo prejela fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz odstavka 1.

6. Odstavek 2 se ne uporablja za prilive na zamrznjene račune, kot so:

- (a) obresti ali drugih donosi na teh računih;
- (b) zapadla plačila po pogodbah, dogovorih ali obveznostih, sklenjenih ali nastalih pred datumom, ko so za te račune začeli veljati ukrepi iz odstavkov 1 in 2, ali
- (c) zapadla plačila po sodnih, upravnih ali arbitražnih odločbah, izdanih v Uniji ali izvršljivih v zadevni državi članici,

pod pogojem, da za vse takšne obresti, druge dohodke in plačila še naprej veljajo ukrepi iz odstavka 1.

Člen 3

1. Svet na predlog države članice ali visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko odloča o vzpostavitvi seznama iz Priloge in njegovih spremembah.

2. Svet o sklepu iz odstavka 1, vključno z razlogi za uvrstitev na seznam, obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, bodisi neposredno, če je naslov znan, bodisi z objavo obvestila, s čimer da taki osebi, subjektu ali organu možnost, da predloži pripombe.

3. Kadar so predložene pripombe ali novi tehtni dokazi, Svet pregleda sklep iz odstavka 1 in o tem ustrezno obvesti zadevno osebo, subjekt ali organ.

Člen 4

1. V Prilogi so navedeni razlogi za uvrstitev fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov iz člena 1(1) ali 2(1) na seznam.

2. Priloga vsebuje tudi podatke, potrebne za identifikacijo zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, če so ti podatki na voljo. Pri fizičnih osebah lahko take informacije vključujejo imena, vključno z vzdevki, datum in kraj rojstva, državljanstvo, številko potnega lista in osebne izkaznice, spol, naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Pri pravnih osebah, subjektih ali organih lahko te informacije vključujejo imena, kraj in datum registracije, matično številko in sedež podjetja.

Člen 5

Da bi bili ukrepi iz členov 1(1) in 2(1) čim učinkovitejši, Unija spodbuja tretje države k sprejetju omejevalnih ukrepov, podobnih ukrepom iz tega sklepa.

Člen 6

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta sklep se uporablja do 17. septembra 2014.

Ta sklep se redno pregleduje. Če Svet meni, da cilji sklepa niso bili doseženi, ga po potrebi obnovi ali spremeni.

V Bruslju, 17. marca 2014

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

PRILOGA

Seznam oseb, subjektov in organov iz členov 1 in 2

	Ime	Podatki o istovrstnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Sergey Valeryevich Aksyonov	datum rojstva 26. 11. 1972	Aksyonov je bil 27. februarja 2014 v parlamentu Krima (Verkhovna rada) izvoljen za "predsednika vlade Krima" ob prisotnosti pro-ruskih oboroženih oseb. Oleksandr Turchynov je 1. marca njegovo izvolitev razglasil za neustavno. Dejavno je lobiral za "referendum" 16. marca 2014.	17.3.2014
2.	Vladimir Andreevich Konstantinov	datum rojstva 19. 3. 1967	Kot predsedujoči vrhovnemu svetu Avtonomne republike Krim je imel pomembno vlogo pri odločitvah parlamenta (Verkhovna rada) o "referendumu" proti ozemeljski nedotakljivosti Ukrajine ter pozival volivce, naj glasujejo za neodvisnost Krima.	17.3.2014
3.	Rustam Ilmirovich Temirgaliev	datum rojstva 15. 8. 1976	Kot podpredsednik ministrskega sveta Krima je imel pomembno vlogo pri odločitvah parlamenta (Verkhovna rada) o "referendumu" proti ozemeljski nedotakljivosti Ukrajine. Dejavno je lobiral za vključitev Krima v Rusko federacijo.	17.3.2014
4.	Deniz Valentinovich Berezovskiy	datum rojstva 15. 7. 1974	Berezovskiy je bil 1. marca 2014 imenovan za poveljnika ukrajinske mornarice, vendar pa je zapri segel krimskim oboroženim silam ter tako prelomil zaprisego. Urad ukrajinskega generalnega državnega tožilca je proti njemu sprožil preiskavo zaradi izdaje na visoki ravni.	17.3.2014
5.	Aleksei Mikhailovich Chaliy	datum rojstva 13. 6. 1961	Chaliy je 23. februarja 2014 na zahtevo javnosti postal "župan Sevastopola" in sprejel to "izvolitev". Dejavno se je zavzemal, naj Sevastopol postane ločena enota Ruske federacije po referendumu 16. marca 2014.	17.3.2014
6.	Pyotr Anatoliyovich Zima		"Predsednik vlade" Aksyonov je Zimo 3. marca 2014 imenoval za novega vodjo krimske varnostne službe (SBU), kar je Zima sprejel. Pomembne informacije, vključno s podatkovno zbirko, je predal ruski obveščevalni službi. Te informacije so zajemale podatke o aktivistih na Trgu neodvisnosti in borbah za človekove pravice s Krima. Bil je pomemben dejavnik pri preprečevanju ukrajinskim oblastem, da bi nadzirale ozemlje Krima. 11. marca so nekdanji uradniki SBU razglasili ustanovitev neodvisne varnostne službe Krima.	17.3.2014
7.	Yuriy Zhrebtsov		Svetovalec predsedujočega parlamenta (Verkhovna rada) Krima, eden najpomembnejših organizatorjev "referenduma" proti ozemeljski nedotakljivosti Ukrajine 16. marca 2014.	17.3.2014

	Ime	Podatki o istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
8.	Sergey Pavlovych Tsekov	datum rojstva 28. 3. 1953	Podpredsednik parlamenta (Verkhovna Rada); skupaj s Sergeyem Aksyonovim je sprožil nezakonito razpustitev vlade Avtonomne republike Krim. K temu je pritegnil Vladimira Konstantinova, kateremu je grozil z razrešitvijo. Javno je priznal, da so bili poslanci s Krima pobudniki poziva ruskim vojakom, naj prevzamejo parlament Krima. Bil je eden prvih krimskih voditeljev, ki se je javno zavzel za priključitev Krima Rusiji.	17.3.2014
9.	Ozerov, Viktor Alekseevich	datum rojstva 5. 1. 1958, Abakan, Kazakzija	Predsednik Odbora za varnost in obrambo zveznega sveta Ruske federacije. 1. marca 2014 je Ozerov v imenu Odbora za varnost in obrambo zveznega sveta Ruske federacije v zveznem svetu javno podprl namestitev ruskih sil v Ukrajini.	17.3.2014
10.	Dzhabarov, Vladimir Michailovich	datum rojstva 29. 9. 1952	Prvi podpredsednik Odbora za mednarodne zadeve zveznega sveta Ruske federacije. 1. marca 2014 je Dzhabarov v imenu Odbora za mednarodne zadeve zveznega sveta Ruske federacije v zveznem svetu javno podprl namestitev ruskih sil v Ukrajini.	17.3.2014
11.	Klishas, Andrei Aleksandrovich	datum rojstva 9. 11. 1972, Sverdlovsk	Predsednik Odbora za ustavno pravo zveznega sveta Ruske federacije. 1. marca 2014 je Klishas v zveznem svetu javno podprl namestitev ruskih sil v Ukrajini. V javnih izjavah je skušal upravičiti rusko vojaško posredovanje v Ukrajini in je trdil, da "ukrajinski predsednik podpira poziv krimskih oblasti predsedniku Ruske federacije, naj pošlje vsestransko pomoč za obrambo državljanov Krima".	17.3.2014
12.	Ryzhkov, Nikolai Ivanovich	datum rojstva 28. 9. 1929, Dulevka, regija Donetsk, Socialistična sovjetska republika Ukrajina	Član Odbora za zvezne zadeve, regionalno politiko in sveta Ruske federacije za severni del federacije. 1. marca 2014 je Ryzhkov v zveznem svetu javno podprl namestitev ruskih sil v Ukrajini.	17.3.2014
13.	Bushmin, Evgeni Viktorovich	datum rojstva 4. 10. 1958, Lopatino, regija Sergachijskiy, RSFSR	Podpredsednik zveznega sveta Ruske federacije. 1. marca 2014 je Bushmin v zveznem svetu javno podprl namestitev ruskih sil v Ukrajini.	17.3.2014
14.	Totoonov, Aleksandr Borisovich	datum rojstva 3. 3. 1957, Ordzhonikidze, Severna Osetija	Član Odbora za kulturo, znanost in obveščanje zveznega sveta Ruske federacije. 1. marca 2014 je Totoonov v zveznem svetu javno podprl namestitev ruskih sil v Ukrajini.	17.3.2014

	Ime	Podatki o istoventosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
15.	Panteleev, Oleg Evgenevich	datum rojstva 21. 7. 1952, Zhitnikovskoe, regija Kurgan	Prvi popredsednik Odbora za parlamentarne zadeve. 1. marca 2014 je Panteleev v zveznem svetu javno podprl namestitev ruskih sil v Ukrajini.	17.3.2014
16.	Mironov, Sergei Mikhailovich	datum rojstva 14. 2. 1953, Puškin, regija Leningrad	Član sveta državne dume; vodja poslanske skupine stranke Poštena Rusija v dumi Ruske federacije. Pobudnik predloga zakona, ki Ruski federaciji dovoljuje, da v svojo sestavo pod pretvezo zaščite ruskih državljanov vključi ozemlja tujih držav brez soglasja teh držav ali mednarodne pogodbe.	17.3.2014
17.	Zheleznyak, Sergei Vladimirovich	datum rojstva 30. 7. 1970, St. Petersburg (nekdanji Leningrad)	Podpredsednik državne dume Ruske federacije. Dejaven podpornik uporabe ruskih oboroženih sil in priključitve Krima. Osebnost je vodil demonstracije v podporo uporabi ruskih oboroženih sil v Ukrajini.	17.3.2014
18.	Slutski, Leonid Eduardovich	datum rojstva 4. 1. 1968, Moskva	Predsednik odbora Skupnosti neodvisnih držav v državni dumi Ruske federacije (član stranke LDPR). Dejaven podpornik uporabe ruskih oboroženih sil in priključitve Krima.	17.3.2014
19.	Vitko, Aleksandr Viktorovich	datum rojstva 13. 9. 1961, Vitebsk (SSR Belorusija)	Poveljnik črnomorske flote, viceadmiral. Odgovoren za poveljevanje ruskim silam, ki so zasedle ukrajinsko suvereno ozemlje.	17.3.2014
20.	Sidorov, Anatolij Alekseevich		Poveljnik, zahodno vojaško območje Rusije, katerega enote so nameščene na Krimu. Odgovoren je za del ruske vojaške prisotnosti na Krimu, ki spodbija suverenost Ukrajine in je krimskim oblastem pomagala preprečevati javne demonstracije proti prizadevanjem za referendum in priključitev Rusiji.	17.3.2014
21.	Galkin, Aleksandr		Južno vojaško območje Rusije, katerega sile so na Krimu; črnomorska flota spada pod njegovo poveljstvo; velik del sil je na Krim prišel prek južnega vojaškega območja. Poveljnik južnega vojaškega območja Rusije. Sile iz tega območja so nameščene na Krimu. Odgovoren je za del ruske vojaške prisotnosti na Krimu, ki spodbija suverenost Ukrajine in je krimskim oblastem pomagala preprečevati javne demonstracije proti prizadevanjem za referendum in priključitev Rusiji. Poleg tega pod nadzor tega območja spada tudi črnomorska flota.	17.3.2014